

DESCALCIFICACIÓN - DESCALCIFICAÇÃO



Es necesario estar presente durante toda la fase de descalcificación (alrededor de 40 minutos).

¡Atención! No utilizar en ningún caso vinagre como líquido descalcificante.

La descalcificación se tiene que llevar a cabo cuando lo indique la máquina. Utilizar un producto no tóxico o dañino. **Se aconseja el uso del líquido descalcificante Saeco.**

La solución que se utiliza se debe eliminar según lo previsto por el fabricante y/o por las normas vigentes en el país donde se usa.

Nota: antes de proceder con la descalcificación, asegurarse de que:

- 1 se tenga un recipiente de dimensiones apropiadas;
- 2 se haya retirado, si lo hubiera, el filtro de agua.



Quando é realizada a descalcificação, é preciso estar presente durante toda a duração do processo (cerca de 40 minutos).

Atenção! Nunca utilize o vinagre como descalcificante.

A descalcificação deve ser realizada quando a máquina a sinalizar. Utilize um descalcificante não tóxico ou nocivo.

Aconselha a utilizar o descalcificante da Saeco.

A solução a ser utilizada deverá ser eliminada de acordo com quanto previsto pelo fabricante e/ou pelas normas vigentes no país de utilização.

Nota: antes de iniciar a descalcificação certifique-se de:

- 1 ter à disposição um recipiente de dimensões adequadas;
- 2 tenha sido removido, se presente, o filtro água.



Quando parpadee el piloto luminoso, se tiene que proceder con la descalcificación.

Quando o indicador luminoso lampear, será preciso realizar a descalcificação.



Eliminar el agua residual del depósito y llenarlo con la solución descalcificante.

Elimine a água residual no reservatório e abasteça com a solução descalcificante.



Colocar un recipiente grande bajo el tubo de vapor.

Coloque um recipiente grande por baixo do tubo do vapor.



Girar el pomo hasta los iconos . Suministrar la solución descalcificante en el recipiente durante 15 segundos.

Vire o botão até a marca . Distribua a solução descalcificante no recipiente durante 15 segundos.



Girar el mando hasta la posición de reposo (●).

Vire o botão até a posição de repouso (●).



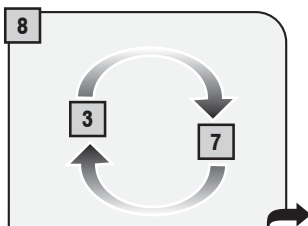
Vaciar el recipiente de la solución descalcificante.

Esvazie o recipiente da solução descalcificante.



Pulsar el botón para apagar la máquina. Encender de nuevo la máquina cuando hayan transcurrido 10 minutos.

Pressione o botão para desligar a máquina. Após 10 minutos ligue novamente a máquina.



Repetir las operaciones desde el punto 3 hasta el 7 hasta eliminar completamente la solución descalcificante del depósito.

Repita as operações do item 3 ao item 7 até esgotar a solução descalcificante presente no reservatório.



Enjuagar y llenar el depósito con agua potable fresca.

Enxagúe e abasteça o reservatório com água fresca potável;



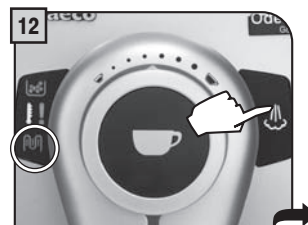
Colocar un recipiente apropiado bajo el tubo de vapor.

Posicione por baixo do tubo vapor um recipiente de capacidade adequada.



Girar el mando hasta los iconos  para vaciar el depósito de agua. Cuando se haya terminado, ponerlo en la posición de reposo (●).

Vire o botão até a marca  para esvaziar o reservatório de água. Depois de terminado, coloque na posição de repouso (●).



Pulsar el botón durante 6 segundos para desactivar la alarma de descalcificación.

Pressione o botão durante 6 segundos para desativar o alarme de descalcificação.



Volver a llenar el depósito con agua potable fresca.

Abasteça de novo o reservatório com água fresca potável.



La máquina está lista.

A máquina está pronta.

Después de haber procedido con la descalcificación:

1. Instalar de nuevo, si lo hubiera, el filtro de agua Intenza o bien comprobar que en el depósito esté instalado el filtro blanco que se describe en la pág. 11.
2. Llevar a cabo la carga del circuito como se describe en la página 10 a partir del punto 7.

Depois de realizado a descalcificação:

1. Instale novamente, se presente, o filtro água Intenza; ou verifique que no reservatório esteja presente o filtro branco descrito na pág. 11
2. Realize o carregamento do circuito como descrito na página 10 a partir do item 7.